

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 74 (1948)
Heft: 13-14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

330

BULLETIN TECHNIQUE

de la Suisse romande

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des Anciens élèves de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, des Groupes romands des Anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale

Lausanne, 26 juin 1948 — 74^{me} année, N° 13 et N° 14



Revêtement étanche sur voûte de pont

1846

Plus d'un siècle d'expériences

1948

HIRSCHY S. A.

Maîtres couvreurs et asphalteurs - 50, rue de Lausanne

GENÈVE

ÉTANCHEITÉ

EXÉCUTION DE TOUS TRAVAUX DE TOITURE, ÉTANCHÉITÉ, ROUTE

Dieses Zeichen garantiert Ihnen
für das beste elektrische
Installations-
Material



XAMAX AG.
ZÜRICH 11 – OERLIKON

Tel. (051) 46 64 84

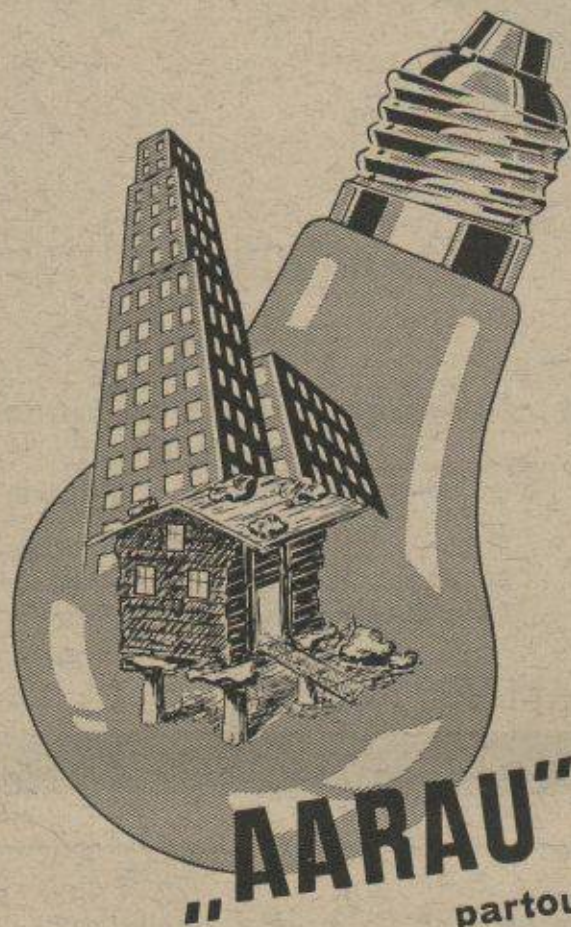
TRAVAUX de STAFF et de SCULPTURE

Décoration en staff dans tous les styles. — Plaques de staff armé. — Canaux de ventilation dans toutes les dimensions. — Pilastres et colonnes, etc., en staff dur.

Je sou mets volontiers mes offres pour l'exécution de tous les travaux, sur la donnée de plans ou de dimensions exactes.

Mes ouvrages peuvent aussi être posés par tout bon plâtrier-gypcier de la place.

OTTO HABERER, BERNE, Sulgenauweg 40. — Succ. de l'ancienne Maison E. HABERER & Cie. — Tél. 5 20 28



"AARAU"
partout

USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES
AARAU S.-A., AARAU



Caillebotis
de très haute résistance
Demandez le prospectus avec tableau de charge

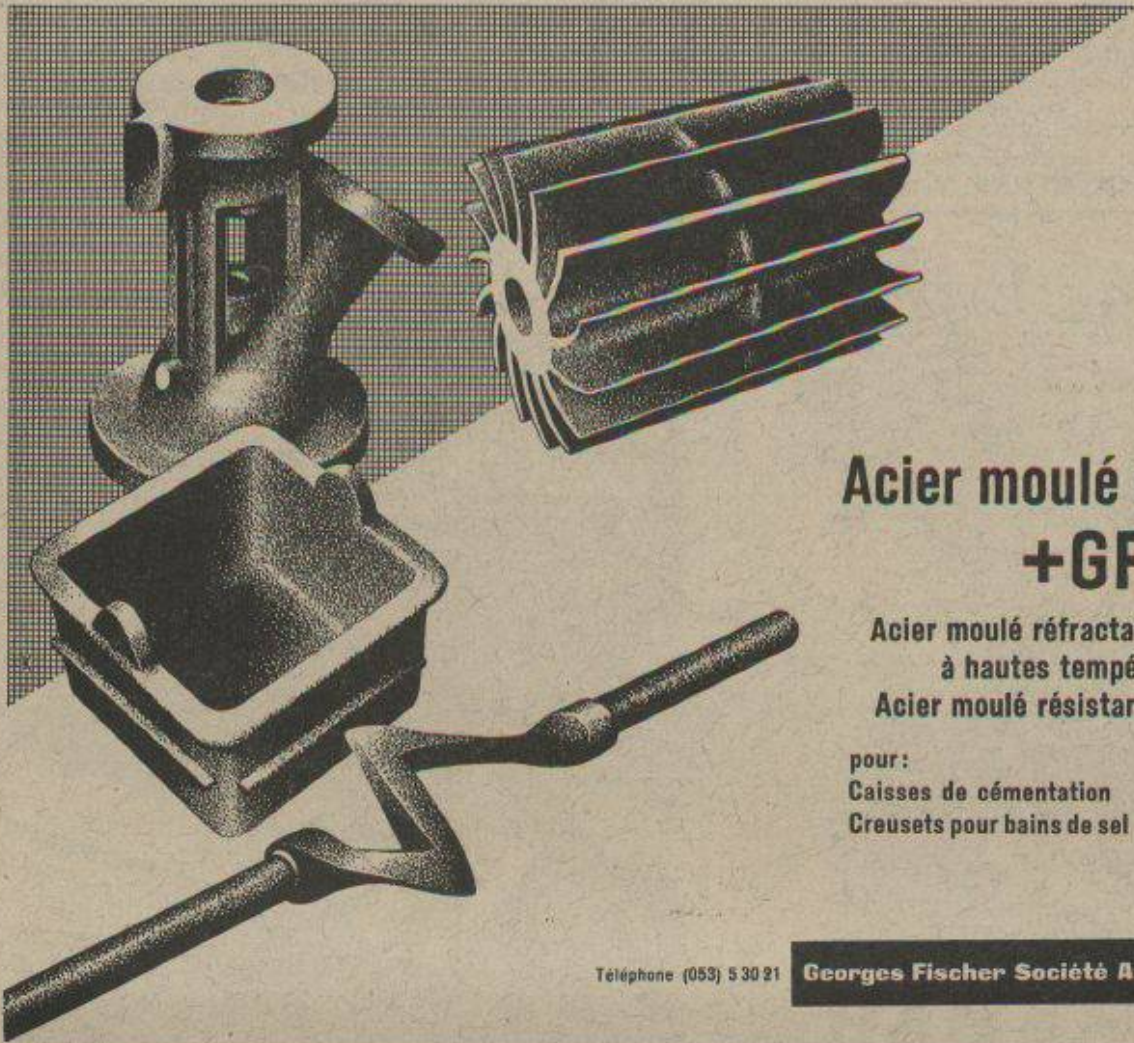
Siegfried Keller + Co. fabrique de vitrages
Wallisellen-Zurich Tél. (051) 93 2114

MD

ED. AERNI-LEUCH
BERNE

PAPIERS

CALQUES
MILLIMÉTRÉS
HÉLIOGRAPHIQUES



Acier moulé électrique +GF+

Acier moulé réfractaire pour service
à hautes températures et
Acier moulé résistant à la corrosion

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| pour: | Bras de malaxeurs |
| Caisnes de cémentation | Rotors de pompes |
| Creusets pour bains de sel | Soupapes, etc. |
| | Prospectus à disposition |

Téléphone (053) 5 30 21

Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse

Fabrique de Produits Réfractaires Lausen S.A., Lausen (Bâle-Camp.)

Fondée en 1872

Dépôts dans toutes les grandes villes

(Bâle-Camp.)
Tél. 72 281

Matériaux réfractaires de qualité

alumineuse, silicieuse, au corindon, au carborundum en sillimanit,
etc., pour toutes les industries.

Produits anti-acides

Produits isolants

Carreaux en grès céramé pour dallages et revêtements, uni, porphyre, flammé



Outils normaux
de tour
Fraises à pivot
en acier rapide
et avec
métal dur

Fabriques d'outils
de précision

IFANGER

EDOUARD IFANGER, USTER (801381)

VOLETS ROULANTS

A. BERTUSI S.A.

LA SEULE FABRIQUE
A LAUSANNE

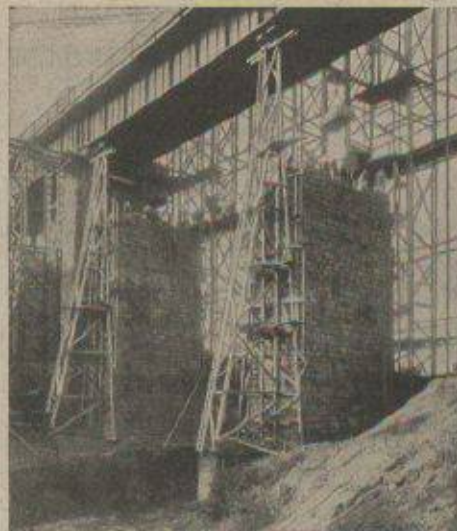
Ch. des Avelines (Montétan)
Téléphone : 2 40 16

SERVICE SPÉCIAL RAPIDE POUR
**RÉPARATIONS ET
TRANSFORMATIONS**

Devis sur demande

LUXRAM

LIHT A.G. GOLDAU
LUMIERE S.A. GOLDAU



**ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE TRAVAUX PUBLICS**

R. BELLORINI FILS

Fondée en 1890

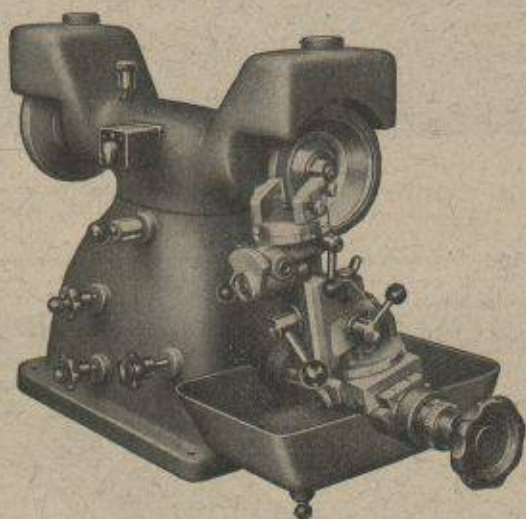
Terrassements - Ponts - Tunnels - Sondages
Mines - Injections - Gunite
Bâtiments industriels

Lausanne Ch. de Bellevue 27 Tél. 48298

VOMEDI

Machine à affûter et à scier le métal dur

Un petit chef-d'oeuvre de maniabilité d'une conception simple et économique.



Nous livrons des meules diamantées et des outils en diamant et en métal dur.

DEMANDEZ NOS PROSPECTUS SPÉCIAUX

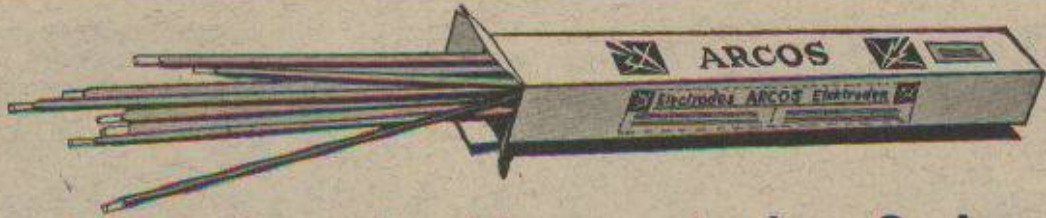
Les fils d'Antoine Vogel - Pieterlen

Tél. 032 7 71 44

La **SIGUNITE**

permet de
guniter sur
fond humide

Gasp. Winkler & Cie.
Zurich-Altstetten



La soudure électrique autogène S. A.

Avenue de Morges 60

LAUSANNE - PRÉLAZ

Téléphone 4 84 41

*Fabrique d'électrodes enduites et vente d'accessoires
et d'outillages pour la soudure à l'arc électrique.*

Dès le 15 août 1948, nouvelle usine à Renens-Lausanne, 14 rue du Lac, tél. 4 99 11

KLIMA-ANLAGEN

TROCKNUNGS-ANLAGEN

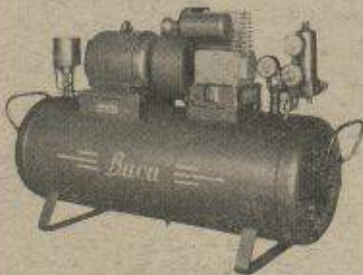
AUTOMATISCHER BRANDSCHUTZ

SIFRAG

SPEZIALAPPARATEBAU u. INGENIEURBUREAU FREI AG
BERN Tel. 5 42 22 ZÜRICH Tel. 32 38 32

Climatisation - Séchage - Protection contre les incendies

COMPRESSEURS



entièrement automatiques

6 - 64 m³ à l'heure

pour peinture au
pistolet,
soufflage,
gonflage de pneus,
lavage, graissage, etc.

WEWERKA, ZÜRICH

Kreuzstr. 36 — Téléphone (051) 24 16 26

Succ. à BERNE, Effingerstrasse 33 — Téléphone (031) 2 61 26
LUGANO, Via E. Bossi 9 — Téléphone 220 18

ROTOR

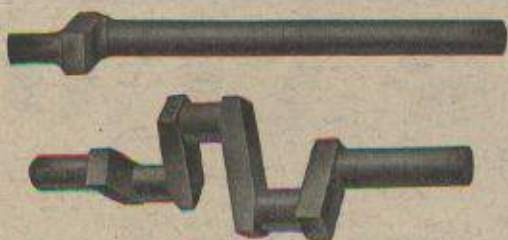
Pointe de tour rotative

*Produit suisse
de précision*



ROTOR Drehbankspitzen & Apparetebau
M. SCHERLER & Co., Zurich 8
DAHLIASSTRASSE 10 TEL. (051) 24 49 09

Vilebrequins - Arbres à excentrique



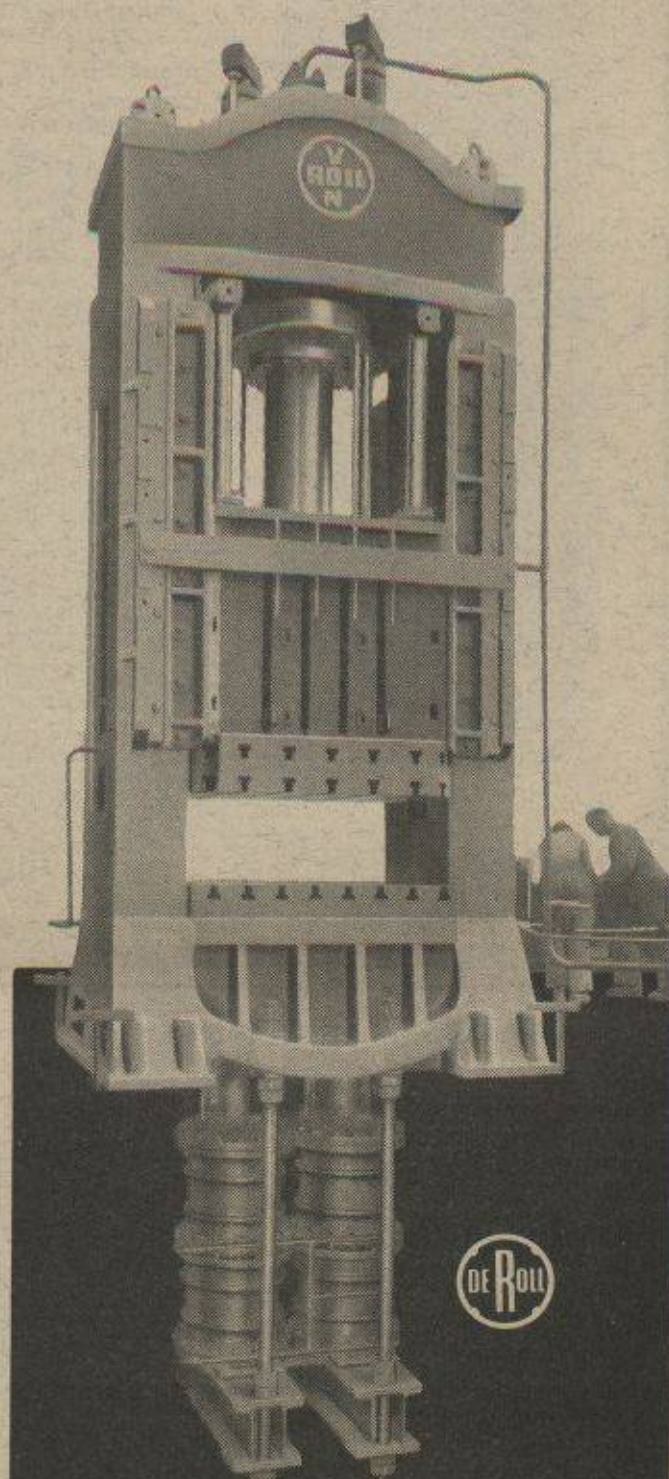
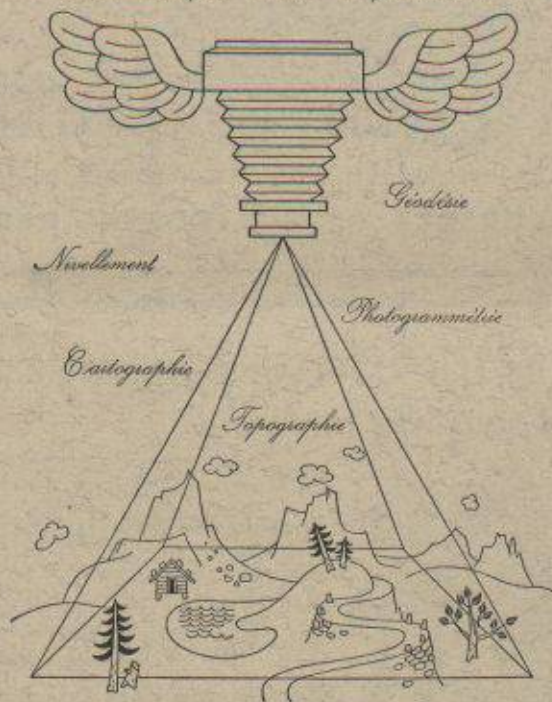
pour moteurs, compresseurs, pompes et machines en tous genres, bruts ou usinés

IMBACH & Cie. FORGES, NEBIKON

Tél. (062) 8 51 08

LEUPIN & SCHWANK

Bureau technique, Route Téléphone 3 52 72



Presses à emboutir Klus

Pression d'étréage de 150 à 2000 tonnes, réalisant 2, 3 ou 4 opérations à la fois, avec serre-flancs hydrauliques. Commande automatique ou semi-automatique.

Usines de Klus - Klus

Société des Usines de Louis de Roll S.A. Gerlafingen

Héliographie Moderne P. BLANC

Zincographie - Photocopie

Terreaux 18 bis
(Ancien atelier des)

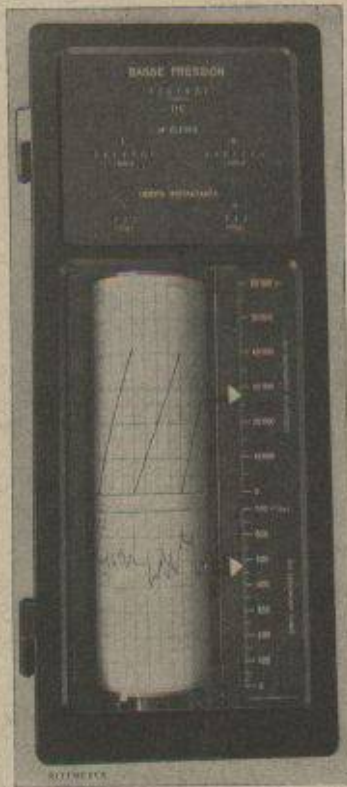
LAUSANNE

Tél. 2 34 83

Exécute tous les procédés d'héliographie

Essayez ses nouveaux papiers
pour procédé M
de toute première qualité

Livraison rapide - Service à domicile



Pour les services d'alimentation en eau et d'assainissement

Conjoncteurs - limnimètres à flotteur; centres automatiques effectuant; l'enregistrement à distance des niveaux et des débits, la télécommande et le contrôle enregistré des pompes et des organes de réglage en fonction des niveaux et du tarif ou d'un programme. Protection automatique de pompes. Vannes à télécommande pour réserves contre l'incendie, etc. Déversoirs de jaugeage, canaux Venturi.

Jaugeurs Venturi à lecture directe et à distance :

Enregistreurs de débits momentanés pour compteurs Woltman.

FRANÇOIS RITTMAYER S. A. Zoug

Atelier de construction d'appareils pour le service des eaux

PETITE GRUE RACO

BREVETÉE - PROPRE FABRICATION



La petite grue RACO, exécution brevetée, se distingue par certains avantages qui se font déjà valoir lors du montage et tout particulièrement pendant le service. Son montage pour le travail prévu se fait en quelques instants et la transformation de la portée, de la hauteur d'élévation et de la force portante au gré des besoins, ne demande que quelques minutes. La construction de la petite grue RACO est solide et elle lui garantit une longue durée d'existence.

Robert Aebi & Cie SA Zurich

TÉLÉPHONE (051) 23 17 50 — MAISON FONDÉE EN 1881

SUCCURSALE A ZOLLIKOFEN - BERNE

POÊLES

modernes ou antiques

avec distribution d'air chaud ou tous autres systèmes



Réparations-Transformations
CHEMINÉES-CALORIFÈRES FUMISTERIE

Spécialistes :

C. Boulaz & C^{ie}

S. A.

St-Roch 21-23 - Lausanne

O. MEYER & Cie, Soleure, tél. 065 22113

Fabrique de machines

pour

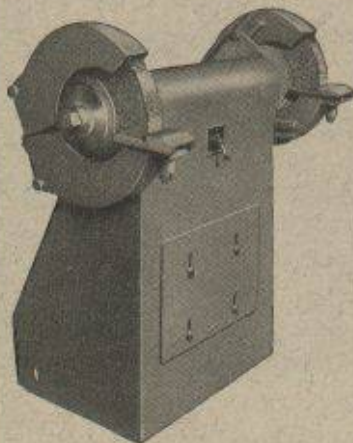
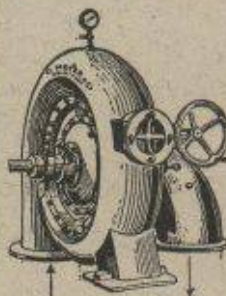
Turbines FRANCIS

Turbines Pelton

Turbines à bêche spirale

Turbines à haute pression

pour éclairages électriques.



JCO

Double meuleuse électrique

Livrable de suite

Représentant :

H. Eisenhut-Gautschi
Machines, Outils

BERNE, GenFergasse 15

Tél. (031) 224 53

FONDERIE aluminium - bronze

E. BOBST
MALLEY-LAUSANNE

TÉLÉPHONE 489 36



Kern
AARAU

vous offre

ses plus récentes créations en

- Instruments de géodésie
- Jumelles à prismes
- Télé- et micro-optique
- Super-Stroboscope pour l'observation de phénomènes de nature périodique ou apériodique
- Boîtes de compas de précision

KERN & CIE. S.A. AARAU (Suisse)
Ateliers de mécanique de précision et d'optique

Fondés en 1819 Télégrammes: Kern Aarau

COROMANT

Fleurets de Mine

avec tranchants en **Métal dur**

ne doivent plus être reforcés mais simplement affûtés à la meule

NOTZ & Cie S. A.
BIENNE 1




BAGUETTES ET ÉLECTRODES POUR SOUDER TOUS LES MÉTAUX



Voici Monsieur DUBOIS qui dirige une importante fabrique de machines. Il attache une grande importance à la question de la soudure. Ce qu'il demande à un métal d'apport, c'est avant tout d'être fluide et résistant pour permettre une fabrication en grande série, rationnelle et rapide. Depuis que nos soudeurs emploient le Castolin, nous confie-t-il, nous avons pu augmenter considérablement notre production. L'assemblage de divers métaux entre eux n'est plus un problème pour nous; dans la gamme de vos métaux d'apport, nous avons trouvé la solution de n'importe quelle difficulté d'assemblage. Comme le point de liaison du Castolin est particulièrement faible, les métaux de base conservent toutes leurs qualités. Si nos produits sont dignes du renom de la qualité suisse, nous le devons pour une bonne part aux excellentes propriétés du Castolin!

Castolin
Soudures à basse température

La marque du soudeur moderne

SOCIÉTÉ DES SOUDURES CASTOLIN S.A. LAUSANNE TÉL. (021) 28413

PLACAGES des îles et indigènes

Maison
spécialisée

PISOLI S.A. RENENS / Vd Tél. 4 93 07



Lubrifiants de qualité

*graisse et huile
pour tout emplacement
de votre entreprise;
produits auxiliaires
pour l'usinage des métaux*

Demandez nos offres : Tél. (031) 2 78 44

ADOLF SCHMIDS ERBEN S.A.
BERNE Fondée en 1884

Giroud & Perrenoud

ASPHALTAGES

LINOLÉUMS

Planchers sans joints


Rue Centrale 25 - Lausanne

TÉL. 2 2040



INSTALLATIONS POUR
L'ELECTROPLASTIE
PRODUITS A POLIR

A. REYMOND, C.S.A.
BIENNE



CLICHES & PHOTOLITHOS

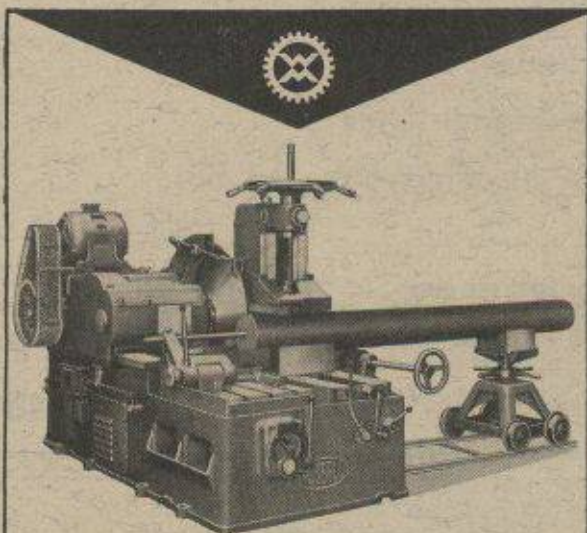
R. HENZI & CO. S.A. BERNE

Tél. (031) 2 15 71

BREVETS d'INVENTION

la plus ancienne maison de Suisse :

Dériaz, Kirker & C^{ie}
Genève
14 rue du Mont-Blanc



RUSSELL
scies circulaires „Hydrofeed“

avec avance et serrage hydraulique
diamètre de lame 355—965 mm / la scie anglaise préférée
détails constructifs protégés par nombreux brevets

Le représentant général pour la Suisse:

Walter Meier

MACHINES-OUTILS

MÜHLEBACHSTRASSE 11 - ZÜRICH TELEPHONE (051) 32 72 20

ALUMINIUM LAUFEN S.A.

LAUFON, Jura Bernois

Tél. (061) 79333

Moulage

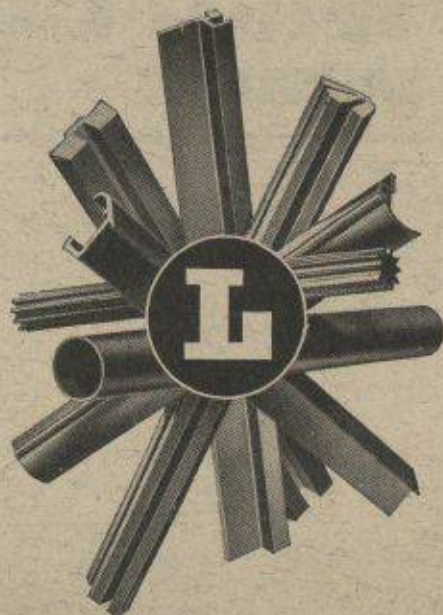
en sable,
en coquille
et sous
pression

Construction

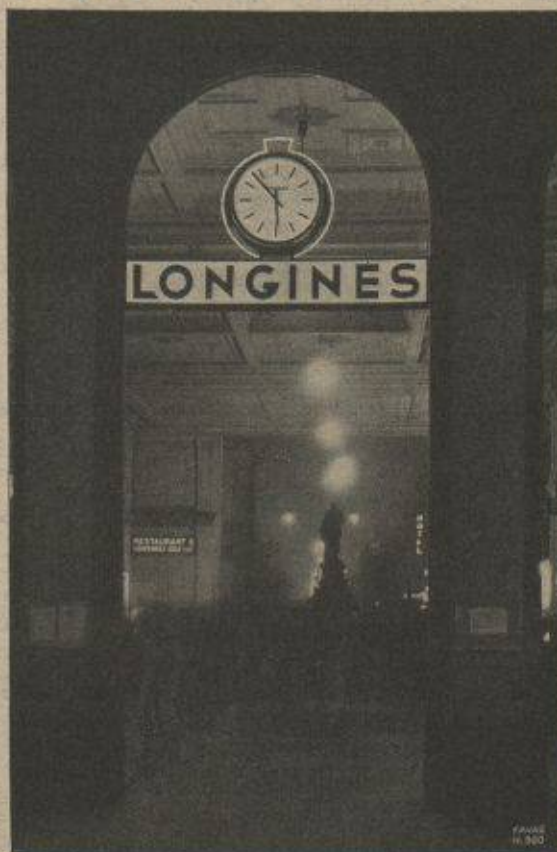
d'appareils
et de
récipients

Profilés,

barres de
décolletage
et tubes



HORLOGES ÉLECTRIQUES



CENTRALES HORAIRES
HORLOGES MÈRES
HORLOGES SECONDAIRES

pour villes
gares
fabriques
hôpitaux
écoles

HORLOGES DE SIGNALISATION
HORLOGES A PILE

FAVAG

Fabrique d'appareils électriques S.A.
NEUCHÂTEL

Travaux publics
Revêtements de chaussée
Voies de chemins de fer industrielles
Revêtements de sols en béton spécial et pavages en bois

WALO BERTSCHINGER & C^{ie} S. A.

LAUSANNE

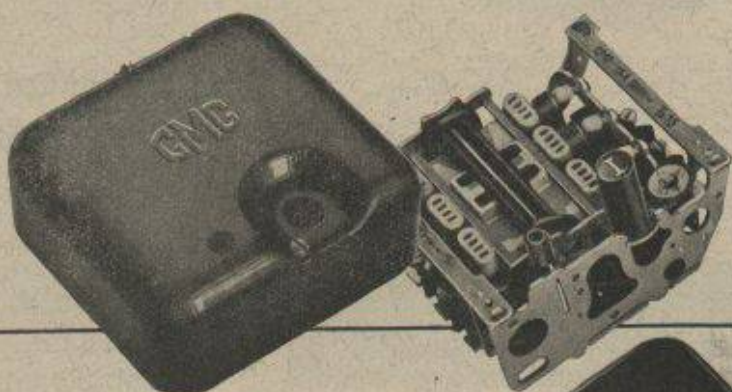
Avenue d'Ouchy 4

TEL. 3 35 18

Type CTp 15
en boîtier fonte

Type ATp 15
en boîtier en
matière isolante

CMC



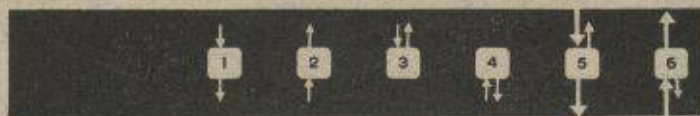
**INTERRUPTEURS DE PROTECTION
POUR MOTEURS**

0,1-15 amp. 500 volts

se distingue par la simplicité du montage, ses petites dimensions, son utilisation ne nécessitant pas de fusibles spéciaux avant l'interrupteur.

Pour faire le raccordement, on sort du boîtier l'interrupteur proprement dit. Les bornes permettent le raccordement facile et rapide des fils de cuivre ou d'aluminium jusqu'à 10 mm² de section. Les vis des bornes sont à serrage élastique. Les fusibles placés avant l'interrupteur peuvent, pour toutes les échelles des déclencheurs à action thermique, être d'une intensité nominale allant jusqu'à 40, resp. 25 amp., de sorte que les fusibles protégeant la ligne d'aménée suffisent normalement.

Le départ et l'arrivée peuvent se faire indifféremment par le haut ou par le bas du coffret. — Exemple :



CHARLES MAIER & C^{ie}, SCHAFFHOUSE

Fabrique d'appareils électriques et d'installations de distribution

Bureau de LAUSANNE
16, Place St-François

Tél. Schaffhouse (053) 5 38 13
Lausanne (021) 2 72 22



Séchoirs à bois

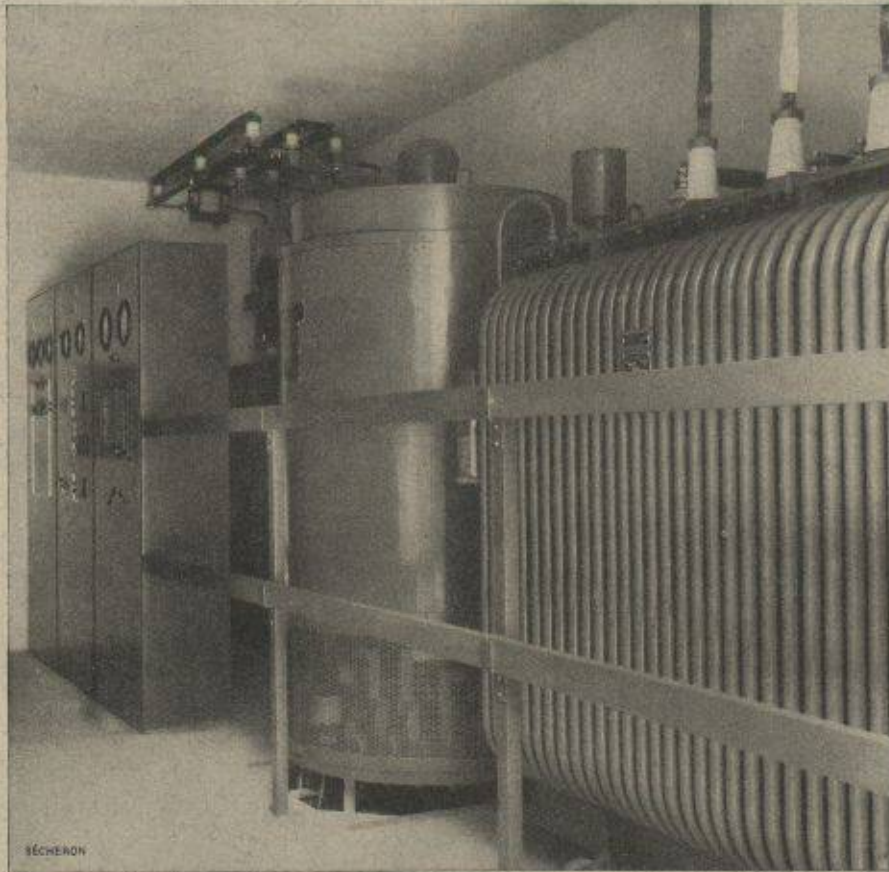
d'après les principes les plus récents. Transport pneumatique de copeaux et de sciures pour l'industrie du bois. Seumettez-nous vos problèmes aérotechniques, nous vous conseillons volontiers.

VENTILATION SA STAEFA

Staefa / Zurich - Tél. 93.01.36
Spécialiste dès 1890



Sécheron



E. W. Berne. — Sous-station d'alimentation du réseau des transports publics de la Ville de Berne. — Le redresseur sans pompes à vide, à atmosphère de gaz rare, débite 1000 A sous 850 V. — Commande à distance par téléphone.

Les redresseurs type Sécheron sont très appréciés dans les installations automatiques ou commandées à distance.

Traction électrique **Tramways et Trolleybus**
Alternateurs **Transformateurs**
Redresseurs à vapeur de mercure - Régulateurs automatiques
Soudage à l'arc

S.A. des Ateliers de Sécheron - Genève

CHR. GFELLER S.A.

BERNE-BUMPLIZ ET FLAMATT

APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE



Montage des postes téléphoniques

Appareils téléphoniques
et pour la signalisation,
Sonneries, Klaxons, Relais,
Redresseurs de courant
à éléments métalliques

SUHNER & CO HERISAU

**Fabrication de fils et câbles isolés
d'articles en caoutchouc et résine
synthétique**

TÉLÉPHONE 5 18 31

DEPOT A LAUSANNE
Chemin de Fontenay 14
Téléphone 3 44 72

„Plastoflex“

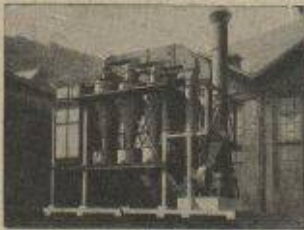
Fils et câbles isolés pour tous usages électrotechniques (courant fort et faible, radio, haute fréquence).

„Suconit“

Pièces moulées de tous genres en résine synthétique.



CHARPENTES MÉTALLIQUES



CHAUDRONNERIE



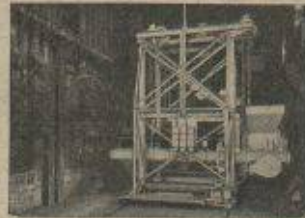
INSTALLATIONS DE CALIBRAGE ET ENSILAGE

BROYEURS ET MOULINS

INSTALLATIONS DE MANUTENTIONS

MACHINES DIVERSES

BALANCES ET BASCULES



GIROUD OLTEN

Rhône S. A.

DIRECTION ET CHANTIER :
LE BOUVERET — Téléphone 6 91 25

BUREAU COMMERCIAL :
LAUSANNE — Téléphone 3 21 42
Avenue Dapples 23



Installations modernes

Gravier d'allée — Gravillons concassés et broyés

Dosage automatique de la composition granulométrique des ballasts pour béton armé



Fabrique de matériaux de construction

Hourdis systèmes C.A.S.C. en béton vibré

Briques silico-calcaires

Béton cellulaire



Livraison rapide par bateaux ou par C. F. F.



TYPE 110 EM 48

Instrument électromagnétique
pour courant alternatif
Ø ext. de la collerette 110 m/m

DOCUMENTATION TECHNIQUE SUR DEMANDE

MIM
GENÈVE

MANUFACTURE D'INSTRUMENTS DE MESURE S.A.
GENÈVE

Téléphone 4.00.33

Coulouvrenière 26-28

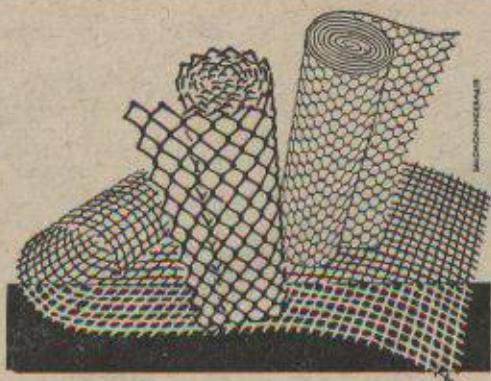
Vom Strom-Produzenten zum Verbraucher,
die elektrischen Apparate **GARDY** S.A. Genf



Des millions de m² de linoléum Giubiasco ont déjà été posés jusqu'à ce jour



Les architectes et propriétaires avisés préfèrent le linoléum Giubiasco, le revêtement du sol idéal



Clôtures métalliques (nous pouvons nous charger de la pose)
treillis en tous genres, fil de fer, etc.

NOTRE SPÉCIALITÉ:

Grillage d'acier „PERFECT“

L'armature idéale pour le béton
Economie de fer: 1 kg. d'acier
«PERFECT» correspond à 2 kg. de fer rond

Demandez renseignements et prospectus à

J. Kündig

ENTREPRISE DE GRILLAGE MÉTALLIQUE

Pré-du-Marché 48, LAUSANNE

La maison spécialisée

Téléphone (021) 3 55 80

AGATHON
BLOC A COLONNES DE PRÉCISION
DIVERS TYPES ET GRANDEURS
Demandez le CATALOGUE

AGATHON S.A.
FABRIQUE DE MACHINES
Tél. (065) 2 38 86 **SOLEURE** SUISSE

SECURIT

GLACES et VERRES DE SÉCURITÉ



RÉSISTANT AUX CHOCS

VITRAGES EXPOSÉS, ÉCOLES, SALLES DE GYMNASTIQUE, USINES, TOITURES, MARQUISES, PORTES, GUICHETS, etc...

RÉSISTANCE et SÉCURITÉ

SECURIT S.A. CHÊNE-BOUGERIES GENEVE

Utilisez les

ALÉSOIRS FLOTTANTS

DAVID BROWN



14 grandeurs pour alésages de
19 - 101 mm

Agent général et stock :

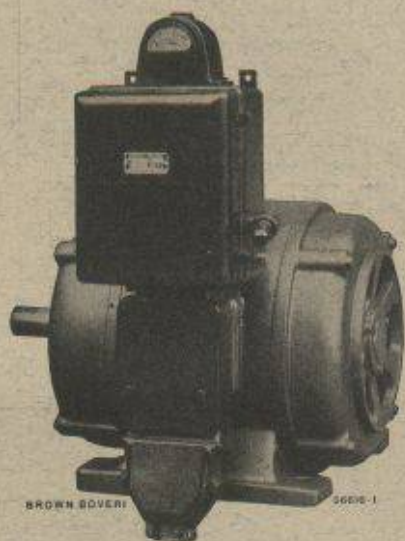
W. EMIL KUNZ Case postale

Tél. (051) 25 29 10

ZURICH 27

Gotthardch 21

Equipements électriques industriels



Le réseau de distribution électrique représente la source intarissable de

FORCE ET DE CHALEUR

de chaque industrie.

Grâce à nos machines et à nos appareils, que nous adaptons à l'organisme de votre exploitation, vous obtenez la meilleure utilisation possible de l'énergie mécanique et thermique. Nous vous conseillons et vous livrons tout ce qu'il vous faut pour l'utilisation rationnelle de la force et de la chaleur.

Tous les moteurs courants jusqu'à environ 10 ch sont actuellement livrables du stock ou à bref délai.



Société Anonyme
BROWN, BOVERI & Cie, BADEN
Bureaux techniques à
LAUSANNE, BADEN, BALE et BERNE